

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。  
 Before commencing assembly, please read these instructions thoroughly.  
 Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch.  
 Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.  
 Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje.



INSTRUCTION MANUAL  
 組立/取扱説明書

LENGTH: 525mm



RADIO CONTROLLED  
 ELECTRIC POWER WATER BIKE

# Wavechopper

- この説明書は、Kitとreadysset 共通です。
- readysset は、1・2・26・27 までを組立ててください。
- This is instruction manual for both KIT and Readysset version.
- Readysset version need to assemble step number 1 2 26 27 .
- Diese Bauanleitung bezieht sich auf die KIT und die Readysset Version.
- Bitte beachten Sie für die Readysset Version die Baustufen 1 2 26 27 .
- Notice de montage pour les versions KIT et Readysset.
- Version Readysset : Etapes 1 2 26 27 .
- Este manual de instrucciones sirve para la versión KIT y la vresión Readysset.
- Si usted posee la versión Readysset solamente deberá realizar desde el 1 2 26 27 .



## 安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品が高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



## SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before commencing assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



## ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



## ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



## CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este modelo de Radio Control no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.



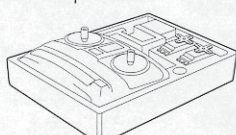
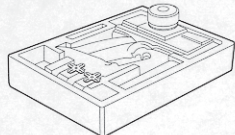
- 不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。
- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart
- Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.

●キットの他にそろえる物	Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire / Material necesario	2~3
●プロポの準備	Radio preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio / Preparación Equipo de Radio	3
●組立て前の注意	Before you begin / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de empezar	4
●本体の組立て	Assembly / Das Bauen / Assemblage / Montaje	5~14
●取扱いの注意	Operating your model safely / Zu Ihrer Sicherheit / Consignes de sécurité / Consejos de seguridad	15~17
●スペアパーツ/オプションパーツ	Spare parts & optional parts	18

**キットの他にそろえる物 / REQUIRED FOR OPERATION  
DAS NOTWENDIGE ZUBEHÖR / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / PARA SU FUNCIONAMIENTO**

**1** BEC仕様 2チャンネル 2サーボ無線操縦機(プロポ)  
Minimum 2 channel radio with 2 servos.  
Eine 2-Kanal BEC Fernlenkanlage mit 2 Servos.  
Radio type B.E.C. 2 voies avec 2 servos  
Equipo de Radio de dos canales con dos servos.

- ハンドルタイプ / Wheel-type  
Drehknopfsteuerung / A volant  
Emisora tipo volante
- スティックタイプ / Stick-type  
Knüppelsteuerung / A manches  
Emisora tipo sticks



readyssetにはアンプ付きプロポが付属。  
Readysset version includes Electronic Speed Controller.  
Readysset mit elektronischen Drehzahlsteller.  
Variateur de vitesse électronique inclus dans la version Readysset.  
La version Readysset inclue variador de velocidad electronico.



**注意**

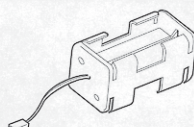
水上用(ボート用)のプロポ(2チャンネル2サーボ仕様)セットを必ず使用してください。(水上用以外使用禁止)

**CAUTION:** Only use a surface radio with 2 channel and 2 servos!  
**WICHTIG:** Verwenden Sie eine 2-Kanal-Fernsteuerung in Verbindung mit zwei Servos!

**IMPORTANT:** Utiliser uniquement une radiocommande 2 voies avec 2 servos!  
**AVISO:** Utilice una emisora R/C de dos canales con 2 servos.

**■電池ボックス**

Battery Box  
Batteriehalter  
Boîtier à piles  
Portapilas

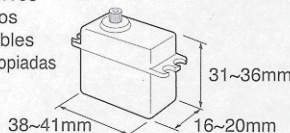


readyssetには不要。  
No need for readysset version.  
Wird für das Readysset nicht benötigt.  
Inutile dans la version Readysset.  
No necesario en el Readysset.

- ・プロポセットに付いているときは必要ありません。
- ・If a battery box not included with your radio system, one must be purchased separately.
- ・Wenn der Batteriehalter schon mit der RC-Anlage geliefert wird, brauchen Sie keinen gesondert kaufen.
- ・S'il est déjà fourni avec l'ensemble radio, il est inutile d'acheter un boîtier à piles séparé.
- ・El portapilas viene incluido en su equipo de radio.

**使用できるサーボサイズ**

Suitable size servos  
Passende Servos  
Servos compatibles  
Dimensiones apropiadas para los servos



※このサーボでも一部使用できない場合があります。  
Fit only servos of a suitable size, as indicated left.  
Bitte beachten Sie, das ausschließlich Servos der Größe <Standard> im Modell eingebaut werden können.  
Vérifier que les servos utilisés soient adaptés à l'emplacement prévu!  
Compruebe las medidas de los servos antes de instalarlos.

**■単3乾電池 / AA-size Batteries**  
AA Trockenbatterien / Piles type AA  
Baterías tipo AA



- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.
- Lea el manual de instrucciones de su equipo de radio.

**2** 走行+受信機用ニカドバッテリー、充電器  
Operation and receiver Ni-Cd batteries, chargers  
Antriebs- und Empfängerakkus, Ladegeräte  
Accus pour alimentation de moteurs électriques et de récepteurs, chargeurs  
Baterías NiCd y Cargadores de Baterías



readyssetには付属。  
Come with readysset.  
Im Readysset enthalten.  
Livré dans la version Readysset.  
Incluido en el Readysset.



readyssetは8本使用。  
Readysset version requires 8 batteries.  
Für den Betrieb des Senders benötigen Sie 8 Mignonzellen.  
8 batteries ou piles type R6 sont nécessaires dans la version Readysset.  
La version Readysset requiere 8 pilas/baterías.

No.71901

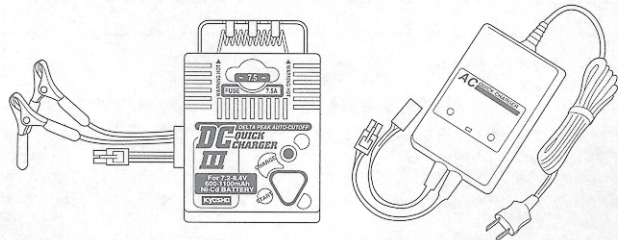
■7.2V スポーツパワー2000 バッテリー (入門タイプ)  
7.2V Sports Power BATTERY (Beginner class)  
(für Anfänger)  
(pour débutants)  
(Principiantes)



No.71501

■DCクイックチャージャーIII  
DC QUICK CHARGER III

■ACクイックチャージャーII  
AC QUICK CHARGER II



No.71701

■7.2V-RC 2000 ニカドバッテリー (ハイパワー+ロングランタイプ)  
7.2V-RC 2000 Ni-Cd BATTERY (More power and endurance)  
(mehr Leistung und längere Dauer)  
(plus de performance et d'endurance)  
(Mayor potencia y duración)



**3** 塗料 (船体塗装用)  
Paints (for painting hull)  
Lackieren Sie den Rumpf gemäß der Abbildung auf der Verpackung  
Peintures (pour la coque)  
Pintura (para el pintado del casco)

- ※ readysset は船体塗装済です。
- ※Readysset version include factory painted hull.
- ※In der Readyssetversion ist der Rumpf bereits lackiert.
- ※Coque déjà peinte dans la version Readysset.
- ※La version Readysset inclue casco pintado de fabrica.



**注意**

スプレーカラーを使用する場合、缶の説明を良く読んでください。  
**CAUTION:** Before using Kyosho Spray Colors, always read the explanations!

**WICHTIG:** Lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung der Sprayfarben sorgfältig durch!

**IMPORTANT:** Avant l'utilisation des Kyosho Spray Colors, lisez attentivement les explications!

**AVISO:** Antes de comenzar a pintar, lea las instrucciones.

No.2230

ポリカカラー  
(筆塗り塗料)  
POLYCA COLOR  
(Brush paints)  
(Pinselfarben)  
(Peintures à pinceau)  
(Para pincel)



No.76301  
~ 76711

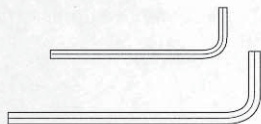
京商スプレーカラー  
KYOSHO  
SPRAY COLOR



**4** 組立てに必要な工具  
Tools required  
Die notwendigen Werkzeuge  
Les outils utilisés  
Herramientas necesarias

キットに入っている工具  
TOOLS INCLUDED  
GELIEFERTE WERKZEUGE  
OUTILS FOURNIS  
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

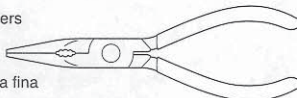
- 六角レンチ (1.5 / 2mm)  
Hex Wrench (1.5 / 2mm)  
Sechskantschlüssel (1.5 / 2mm)  
Clé allen (1.5 / 2mm)  
Llaves Allen (1.5 / 2mm)



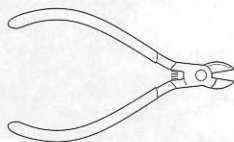
- +ドライバー (大、中、小)  
Phillips Screwdriver (L, M, S)  
Kreuzschlitzschraubendreher  
Tournevis cruciforme  
Destornilladores Phillips



- ラジオベンチ  
Needle Nose Pliers  
Flachzange  
Pincers plates  
Alicates de punta fina



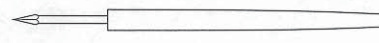
- ニッパー  
Wire Cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante  
Alicata cortacables



- カッターナイフ  
Sharp Hobby Knife  
Scharfes Bastelmesser  
Cutter  
Cuchilla de Hobby



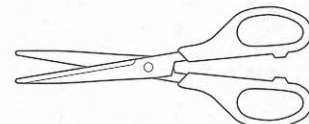
- キリ  
Awl  
Spitzzähle  
Poinçon  
Punzón



- 瞬間接着剤  
Instant Glue/Super Glue  
Sekundenkleber  
Colle cyanoacrylate  
Pegamento instantáneo



- ハサミ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux  
Tijeras

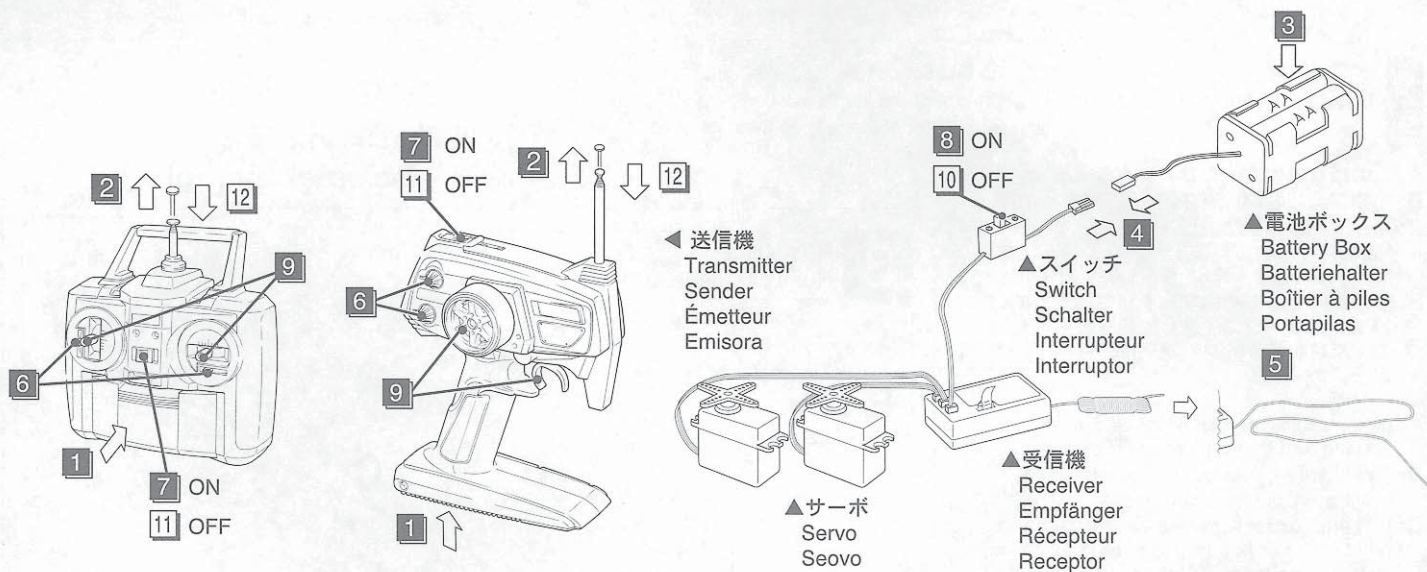


使用する工具の取扱いには、十分注意してください。  
CAUTION: Handle tools carefully!  
WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!  
IMPORTANT: Manieje les outils avec prudence!  
AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!

プロポの準備 / RADIO PREPARATION  
DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO / PREPARACION EQUIPO DE RADIO

- プロポを下の順番にしたがってセットします。  
Set up the radio as explained below.  
Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.  
Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.  
Prepare el equipo de radio tal y como se indica.

※スロットルのリバーススイッチをリバース側にセットしてください。  
Use the Transmitter "reverse switch" for throttle.  
Überprüfen Sie die Laufrichtung der Servos; gegebenenfalls umpolen.  
Utiliser si besoin sur la radio l'interrupteur d'inversion de servo de commande de gaz.  
Conecte el "interruptor de inversion" para el gas.



●始める時

- 送信機に単3乾電池をセットする。
- 送信機のアンテナをのばす。
- 電池ボックスに単3乾電池をセットする。
- 電池ボックスのコネクターをつなぐ。
- 受信機のアンテナをのばす。
- トリムを中央にセットする。
- 送信機のスイッチを入れる。
- 受信機のスイッチを入れる。
- ハンドル/トリガーを動かしてサーボが動いているか確認。

●START

- Insert AA-size batteries into the Transmitter.
- Extend the Transmitter aerial.
- Insert the AA-size dry batteries into the battery box.
- Plug in the battery box.
- Unwind the Receiver aerial.
- Center the Transmitter trims.
- Switch "ON" the Transmitter.
- Switch "ON" the Receiver.
- Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

●ANFANG

- Setzen Sie die AA Batterien in den Sender ein.
- Ziehen Sie die Senderantenne aus.
- Setzen Sie die AA Batterien in den Batteriehalter ein.
- Schließen Sie den Batteriehalter an.
- Entspulen Sie die Empfängerantenne.
- Stellen Sie die Trimmer neutral.
- Schalten Sie den Sender an.
- Schalten Sie den Empfänger an.
- Überprüfen Sie, ob die Servos sich Ihrer Richtung entsprechend verhalten.

●DEBUT

- Installez les piles type AA dans l'émetteur.
- Déployez l'antenne de l'émetteur.
- Installez les piles type AA dans le boîtier à piles.
- Ensuite, branchez le boîtier à piles.
- Déployez l'antenne du récepteur.
- Mettez les trims au neutre.
- Mettez l'émetteur sur "ON".
- Mettez le récepteur sur "ON".
- Vérifiez si les servos bougent selon vos manœuvres sur l'émetteur.

●COMIENZO

- Coloque las pilas AA en la emisora.
- Extienda la antena de la emisora.
- Coloque las pilas AA en el portapilas.
- Conecte el portapilas.
- Extienda la antena del receptor.
- Coloque los trims en neutro.
- Conecte la emisora.
- Conecte el receptor.
- Asegúrese que los servos se mueven proporcionalmente a los movimientos de los sticks.

●終わる時

- 受信機のスイッチを切る。
- 送信機のスイッチを切る。
- 送信機のアンテナを縮める。

●FINISH

- Switch "OFF" the Receiver.
- Switch "OFF" the Transmitter.
- Retract the Transmitter aerial.

●ENDE

- Schalten Sie den Empfänger aus.
- Schalten Sie den Sender aus.
- Ziehen Sie die Senderantenne ein.

●FIN

- Mettez le récepteur sur "OFF".
- Mettez l'émetteur sur "OFF".
- Rentrez l'antenne de l'émetteur.

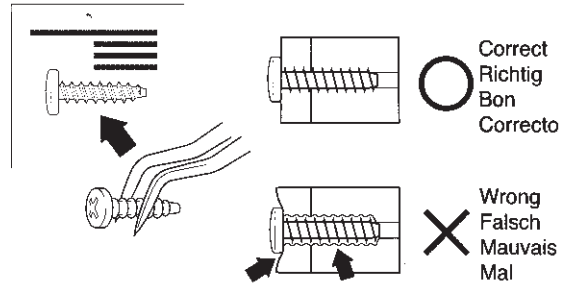
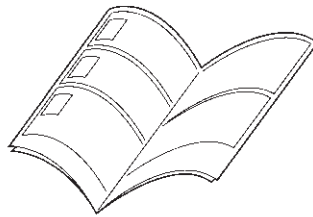
●FINAL

- Desconecte el receptor.
- Desconecte la emisora.
- Pliegue la antena de la emisora.

# 組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

## 1 組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。  
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めをめるときは・・・  
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。  
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



### Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.  
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:  
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not over-tighten it as the plastic thread inside the part may strip!

### Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.  
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:  
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

### Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.  
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiter in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:  
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

### Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.  
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.  
No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):  
Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda.  
No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

## 2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

Comment lire les instruction:

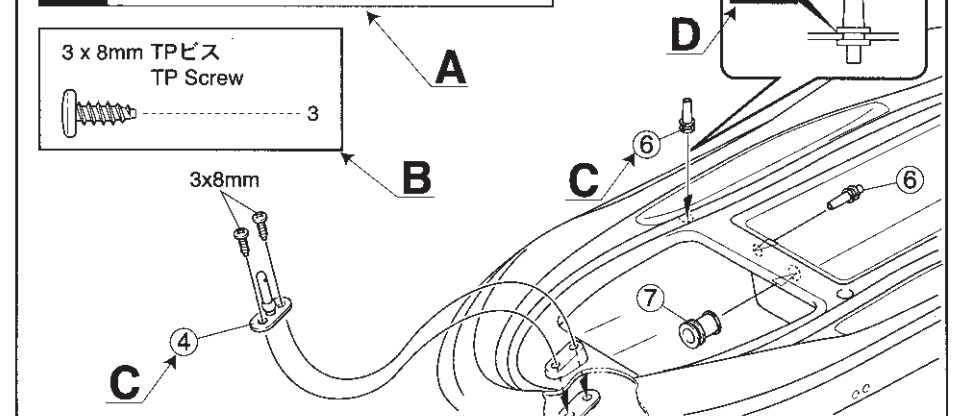
Cómo leer el manual de instrucciones:

- A: この項目で組立てるおおよその場所。
- B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
- D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A: Indicates the number of the assembly step and the part that will be assembled.
- B: Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
- C: All parts except screws are identified by key numbers. For purchasing spare parts, find the key number of the part needed in the spare parts list and refer to the left column to look up the corresponding order number.
- D: This instruction manual uses several symbols. Please note them during the entire assembly at the bottom of each page.

- A: Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
- B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
- C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
- D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

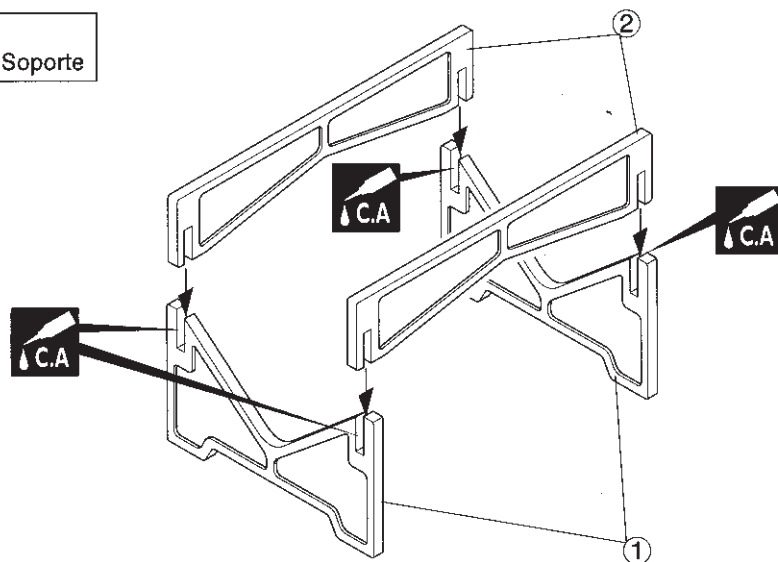
## 3 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco



- A: Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
- B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
- C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
- D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de

- A: Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
- B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
- C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
- D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

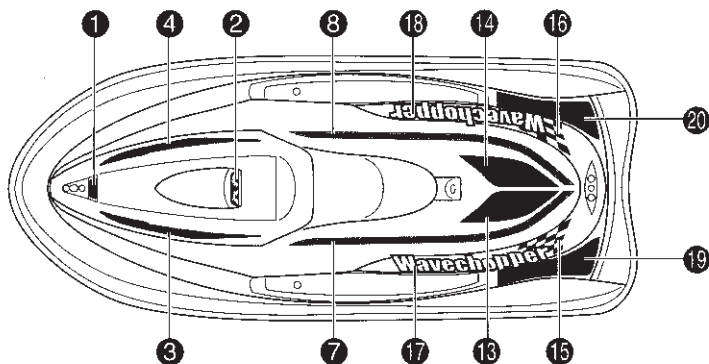
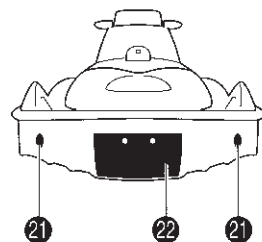
# 1 船台 / Stand Ständer / Support / Soporte



# 2 デカール / Decals Aufkleber / Autocollants / Adhesivos

▶ 図の位置に①から順にデカールをはる。  
Apply the decals to the positions indicated in numerical order.  
Tragen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.  
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.  
Coloque los adhesivos siguiendo el orden.

▶ カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。  
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.  
Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.  
Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.  
Los números entre paréntesis son para el lado opuesto.

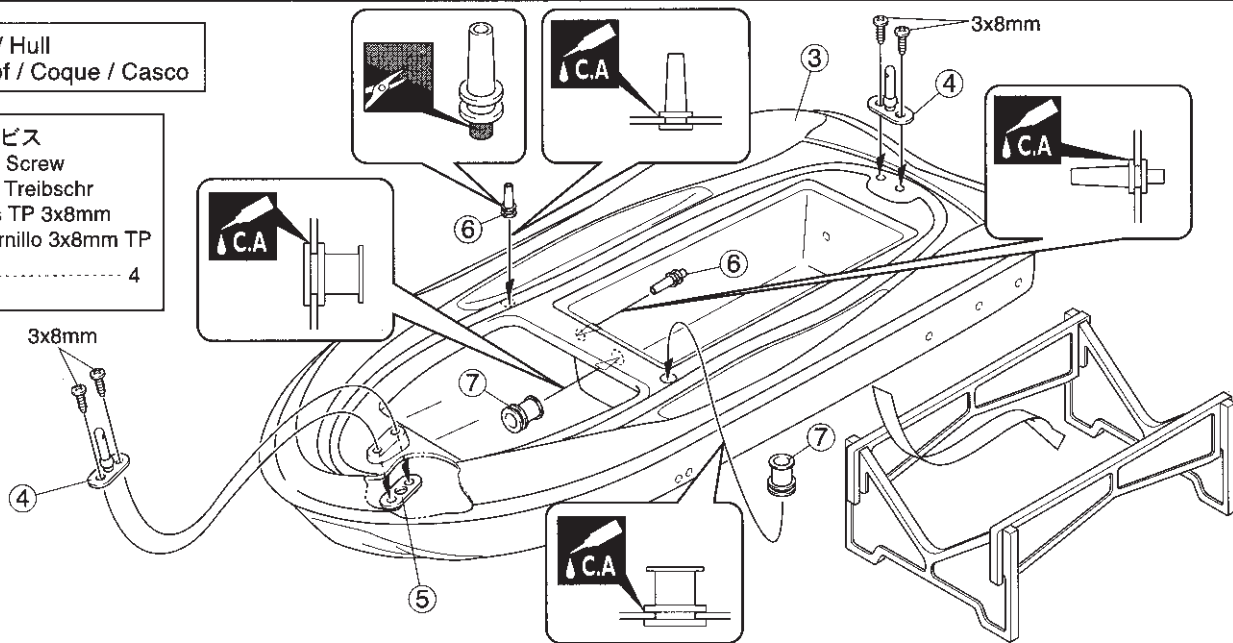


# 3 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschra  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP



..... 4



瞬間接着剤で接着する。  
Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Verwenden Sie Sekundenkleber.  
Collez avec de la colle cyanoacrylate.  
Aplique pegamento cianoacrilato.

をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierte Flächen heraus.  
Coupez la partie grisée.  
Corte la zona oscurecida.

## 4 モーター / Motor Motor / Moteur / Motor

3 x 3mm セットビス  
Set Screw  
Gewindestift  
Vis BTR 3x3mm  
Prisionero 3x3mm  
..... 1

3 x 6mm ビス  
Screw LK Schraube  
Vis 3x6mm Tornillo 3x6mm  
..... 2

六角レンチ (1.5mm)  
Hex Wrench  
Sechskantschlüssel  
Clé Hexagonale  
Llave Allen

赤  
Red  
Rot  
Rouge  
Rojo

黒  
Black  
Schwarz  
Noir  
Negro

向きに注意。  
Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Notez le sens.  
Fijese en el dibujo.

3x6mm

3x3mm

3x3mm

0.5mm

▶ 平らな所にセットビスをしめこむ。

Firmly tighten the set screws to the flats.

Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest. Achten Sie darauf, das die

Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.

Visser fermement les vis jusqu'au méplat.

Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.

## 5 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

▶ 平らな所にセットビスをしめこむ。  
Firmly tighten the set screws to the flats.  
Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest.  
Achten Sie darauf, das die Gewindestifte  
auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.  
Visser fermement les vis jusqu'au méplat.  
Apriete los prisioneros firmemente en las  
partes planas del eje.

4x4mm

六角レンチ (2mm)  
Hex Wrench  
Sechskantschlüssel  
Clé Hexagonale  
Llave Allen

3x6mm

4x4mm

3 x 6mm ビス  
Screw LK Schraube  
Vis 3x6mm Tornillo 3x6mm  
..... 2

3 x 8mm TPビス TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP  
..... 4

3mm ワッシャー Washer  
Scheibe Rondelle 3mm  
Arandela 3mm  
..... 4

4 x 4mm セットビス  
Set Screw  
Gewindestift  
Vis BTR 4x4mm  
Prisionero 4x4mm  
..... 1

3x8mm

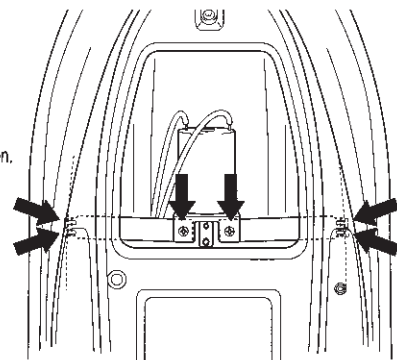
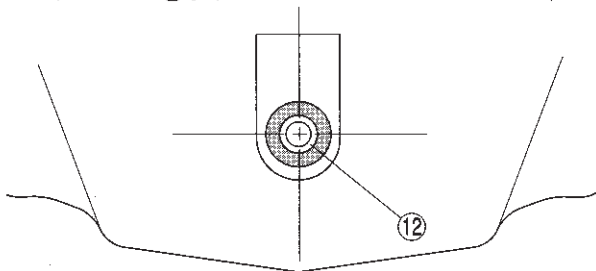
3mm

3mm

3x8mm

## 6 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

▶ ⑫の位置に合わせて⑤で仮組したビスを締める。  
Adjust the position ⑫ and firmly tighten tentatively tightened screw at section ⑤.  
Justierung in Position ⑫ vornehmen; danach die provisorisch angezogene Schraube aus Baustufe ⑤ endgültig festziehen.  
Ajuster la position ⑫ et serrer fermement la vis, préalablement vissée à la section ⑤.  
Ajuste la posición de ⑫ y apriete los tornillos colocados de manera provisional en el paso ⑤.



↓ ⑤で仮組したビス  
Tentatively tightened  
screw at section ⑤

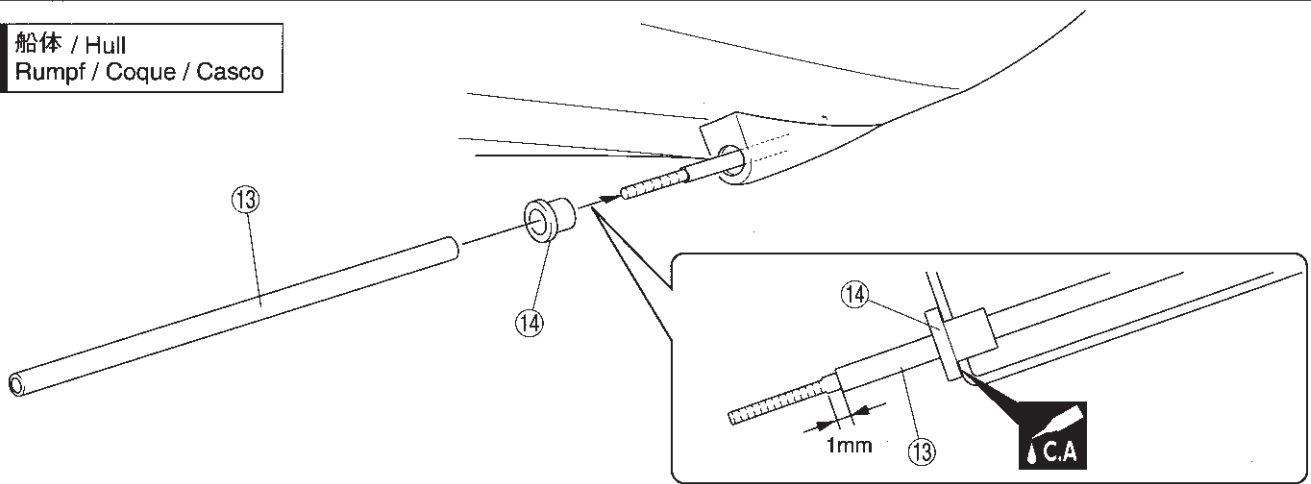
Die Schraube in Baustufe ⑤ wird nur  
vorübergehend festgezogen.  
Serrer provisoirement la vis à la  
section ⑤, avec précaution.  
Apretado de manera provisional en el paso ⑤

注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

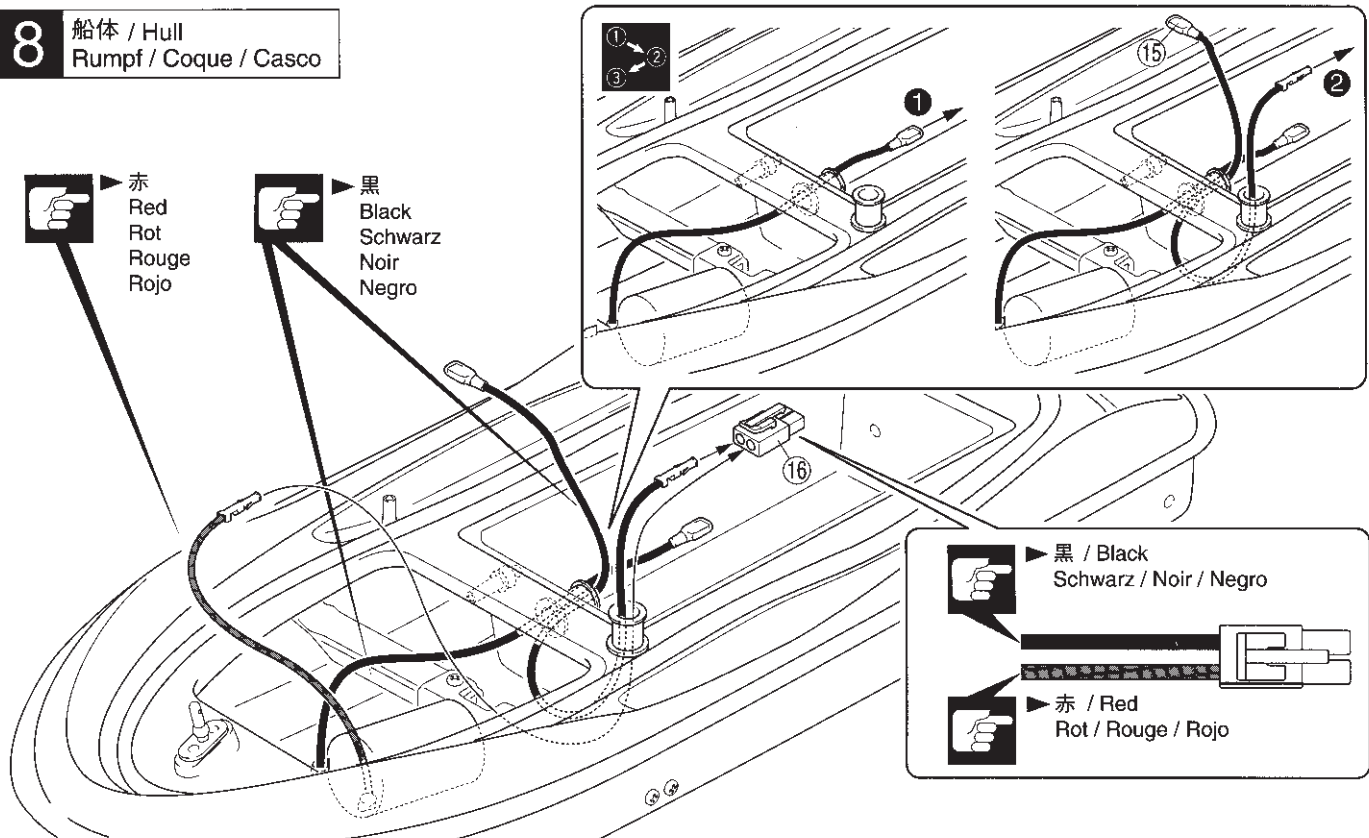
番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.

仮止め。  
Tentatively tighten.  
Vorläufig festziehen.  
Vissez temporairement.  
Apriete temporalmente.

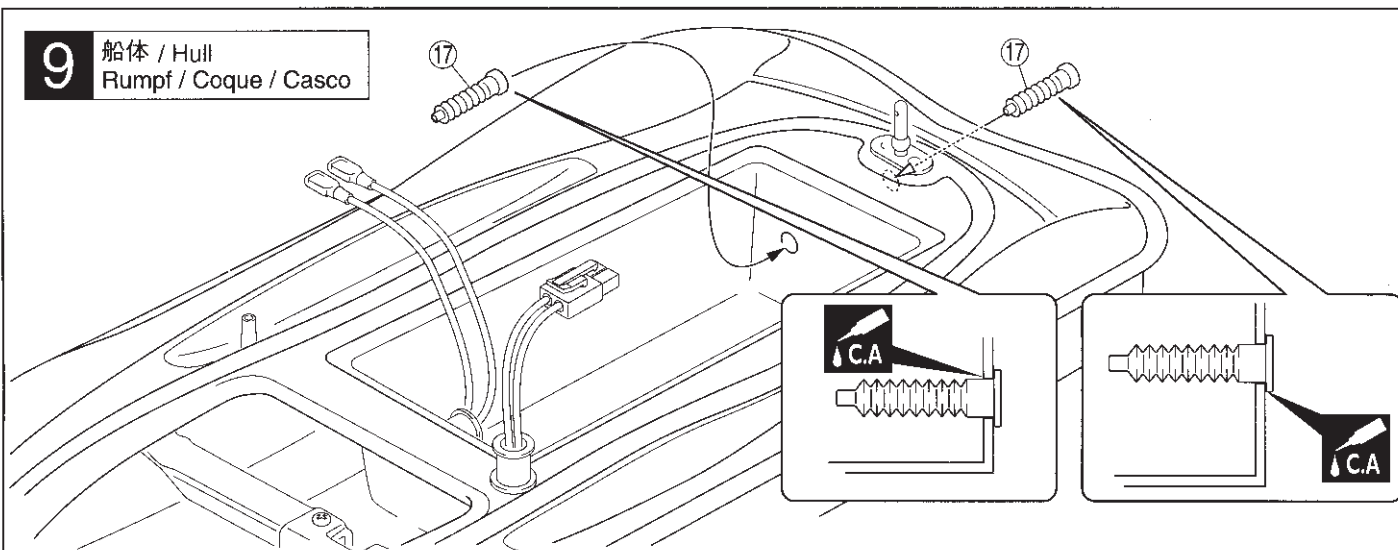
**7** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco



**8** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco



**9** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco

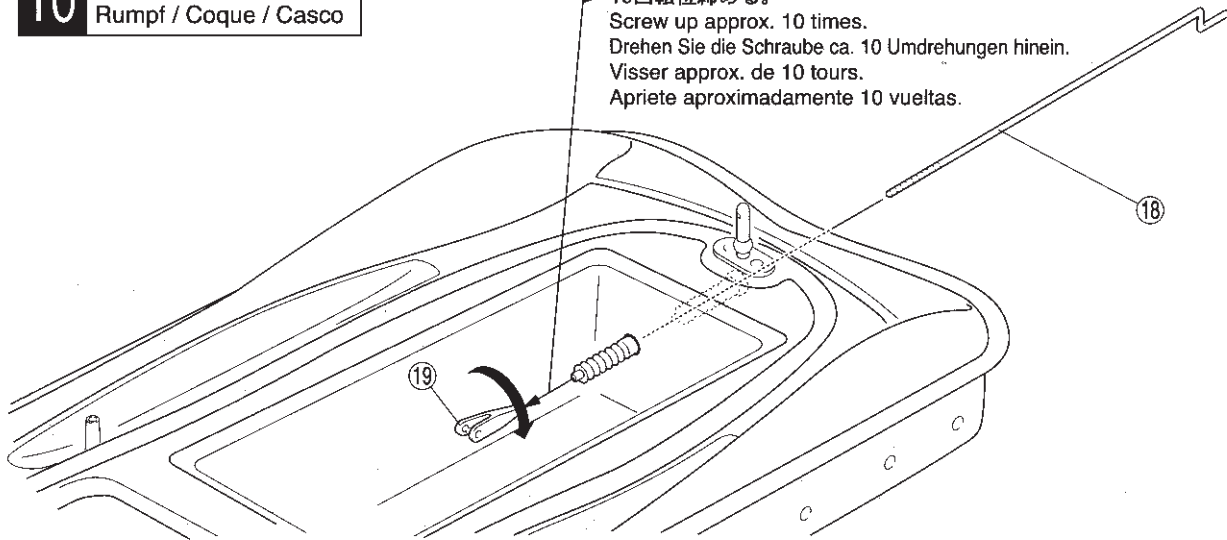


注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

瞬間接着剤で接着する。  
Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Verwenden Sie Sekundenkleber.  
Collez avec de la colle cyanoacrylate.  
Aplique pegamento cianoacrilato.

**10** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco

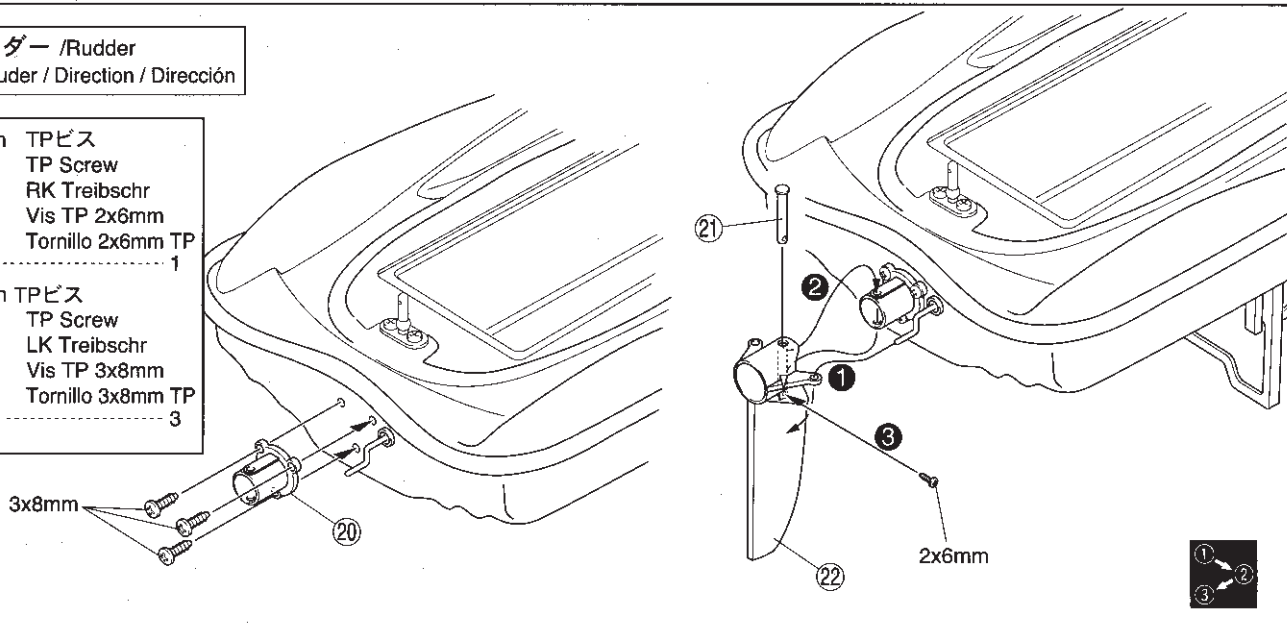
10回転位締める。  
Screw up approx. 10 times.  
Drehen Sie die Schraube ca. 10 Umdrehungen hinein.  
Visser approx. de 10 tours.  
Apriete aproximadamente 10 vueltas.



**11** ラダー / Rudder  
Ruder / Direction / Dirección

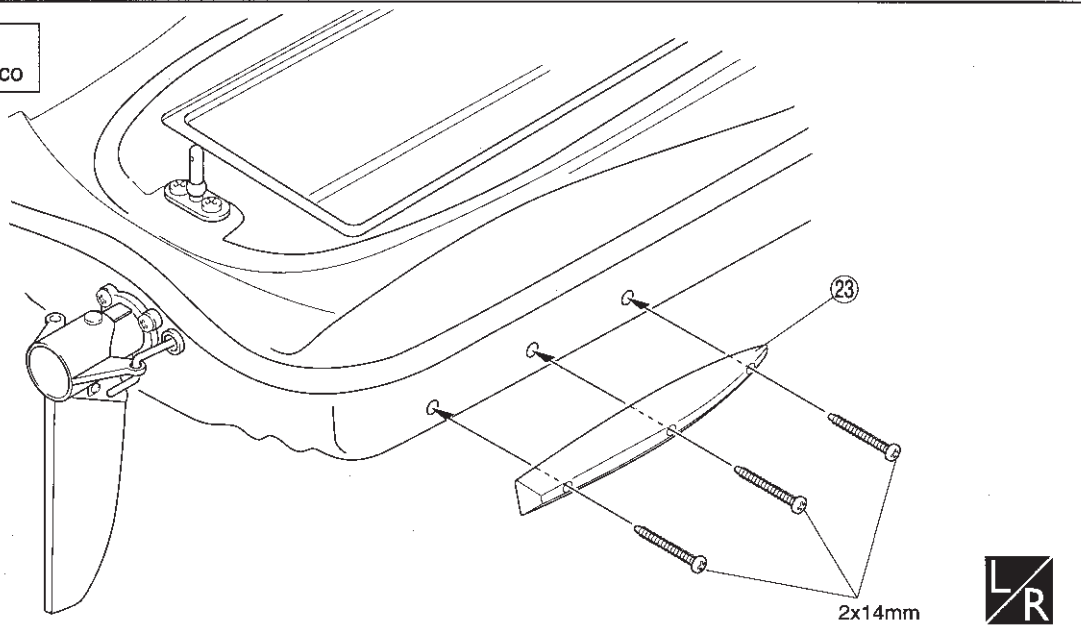
2 x 6mm TPビス  
TP Screw  
RK Treibschr  
Vis TP 2x6mm  
Tornillo 2x6mm TP

3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP



**12** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco

2 x 14mm TPビス  
TP Screw  
RK Treibschr  
Vis TP 2x14mm  
Tornillo 2x14mm TP



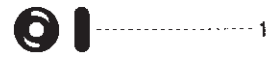
**L** 左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

**➤** 番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.

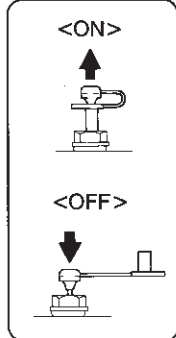
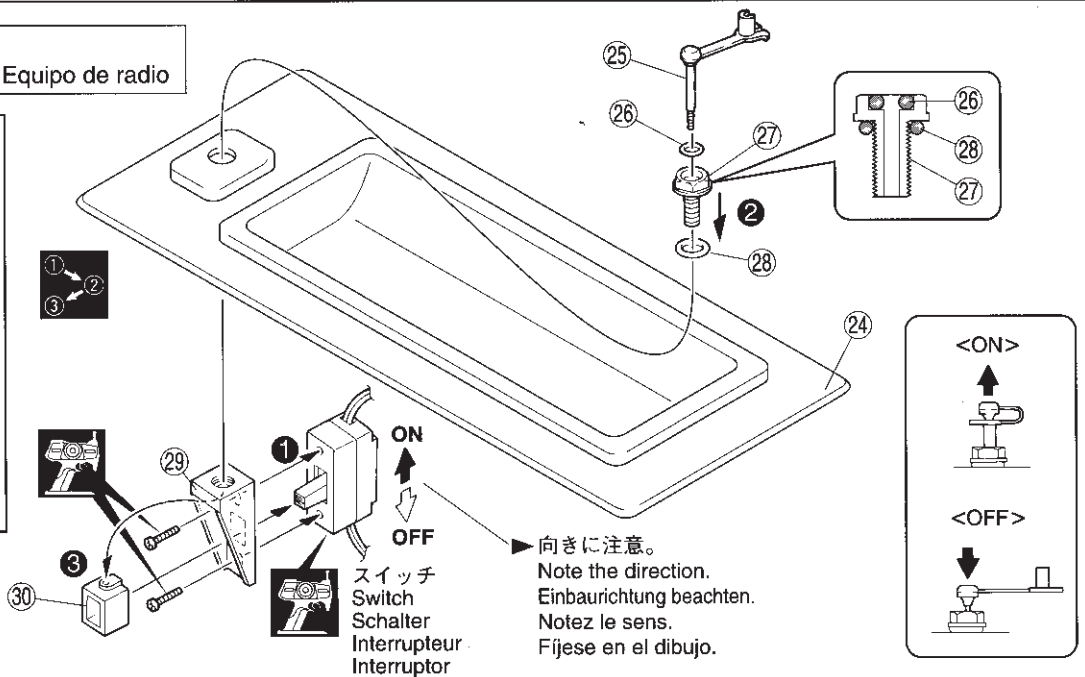


# 13 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

26) Oリング P2  
O-ring P2  
Joint torique P2  
Junta torica P2

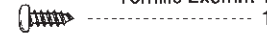


28) Oリング P5  
O-ring P5  
Joint torique P5  
Junta torica P5

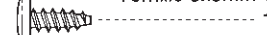


# 14 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

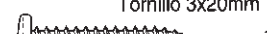
2 x 6mm TPビス  
TP Screw  
Rk Treibschr  
Vis TP 2x6mm  
Tornillo 2x6mm TP



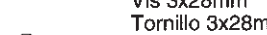
3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP



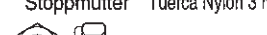
3 x 20mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x20mm  
Tornillo 3x20mm TP



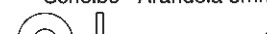
3 x 28mm ビス  
Screw  
LK Schraube  
Vis 3x28mm  
Tornillo 3x28mm



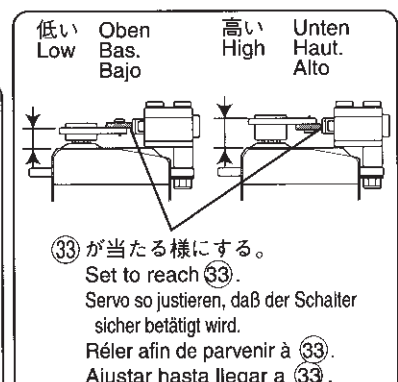
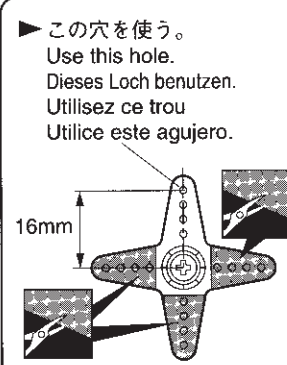
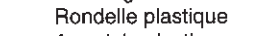
3mm ナイロンのット  
Nylon Nut  
Ecroû Nylon 3mm  
Stoppmutter  
Tuerca Nylon 3mm



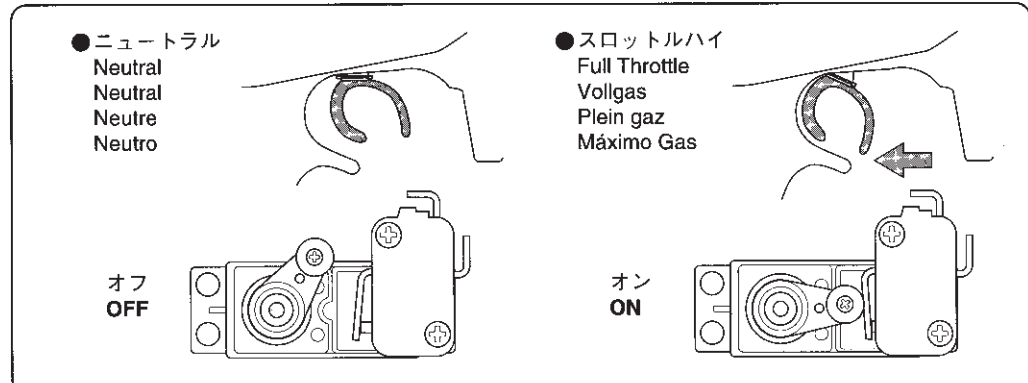
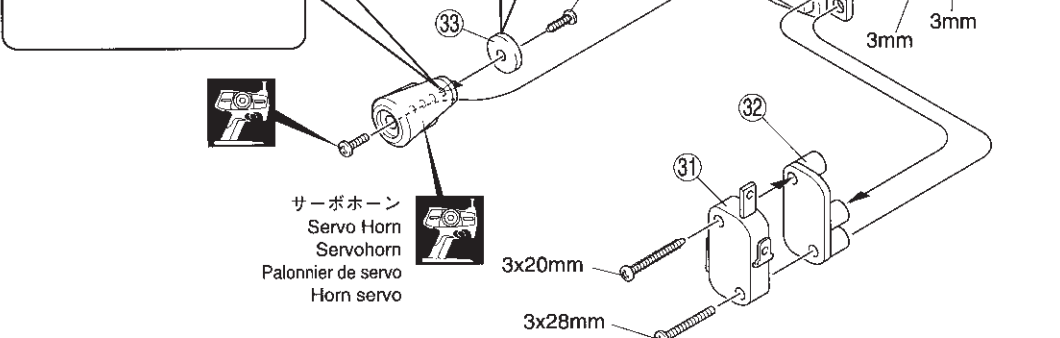
3mm ワッシャー  
Washer  
Rondelle 3mm  
Scheibe  
Arandela 3mm



33) プラワッシャー  
Plastic Washer  
Unterlegscheibe  
Rondelle plastique  
Arandela plastica



スピードコントロールサーボ  
Speed Control Servo  
Servo für Drehzahlregler  
Servo du variateur de vitesse  
Servo de gas

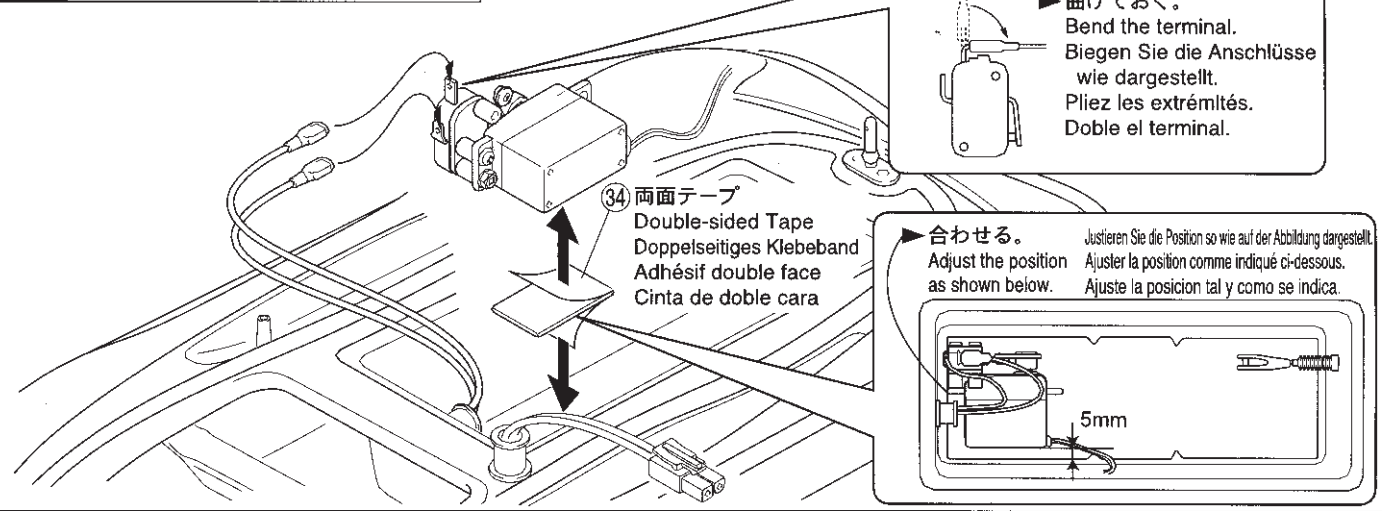


をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.  
Coupez la partie grisée.  
Corte la zona oscurecida.

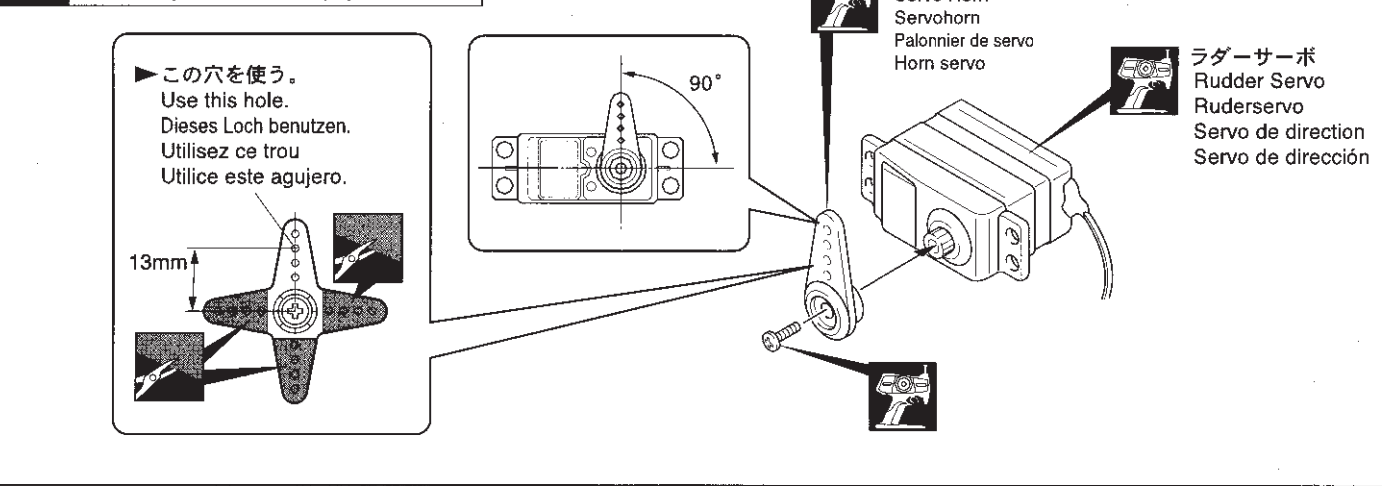
番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.

readysetには付属。  
Come with readyset.  
Im Readyset enthalten.  
Livré dans la version Readyset.  
Incluido en el Readyset.

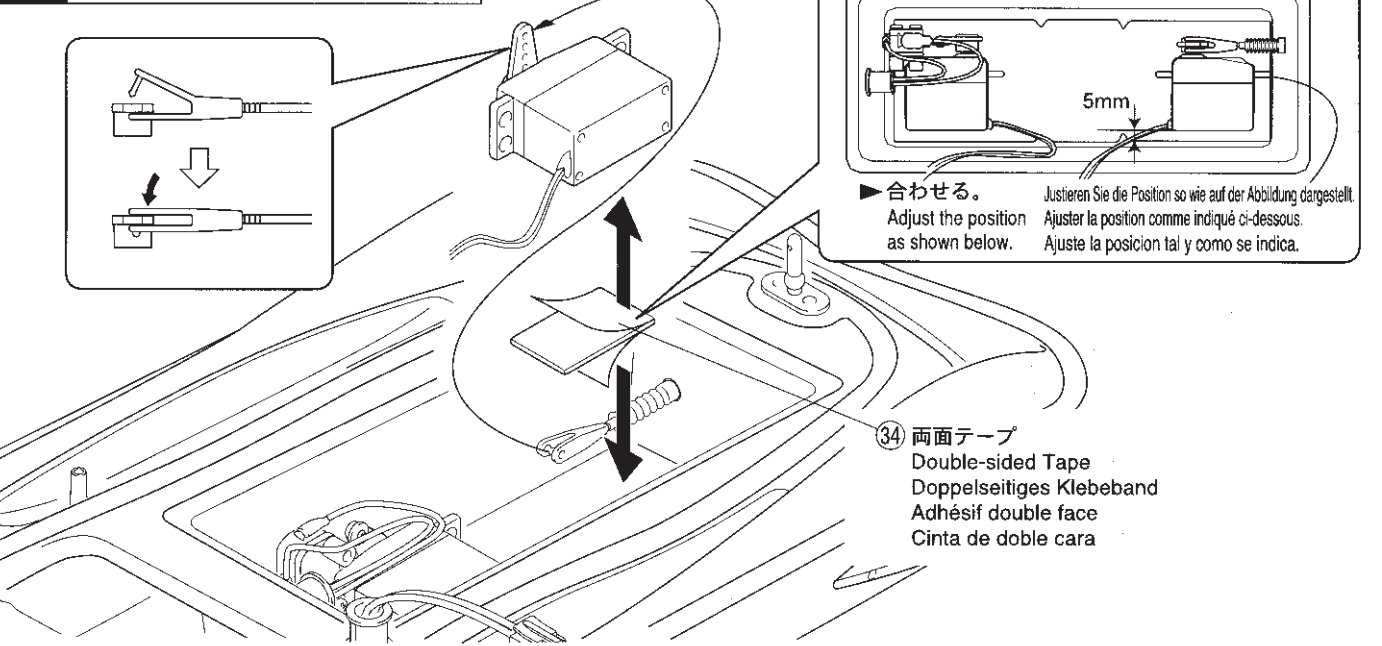
**15** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



**16** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



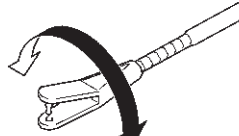
**17** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



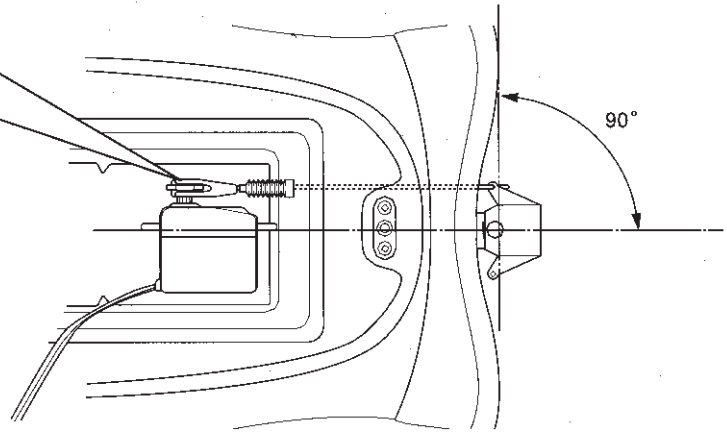
をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.  
Coupez la partie grisée.  
Corte la zona oscurecida.

readyssetには付属。  
Come with readysset.  
Im Readysset enthalten.  
Livré dans la version Readysset.  
Incluido en el Readysset.

**18** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



▶ 回して長さを合わせる。  
Adjust the length to be 90°.  
Justieren Sie die Länge durch hinein- oder herausdrehen, so das Sie einen Winkel von 90° bekommen.  
Ajuster la longueur pour être à 90°.  
Ajuste de manera que forme un angulo de 90°.



**19** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

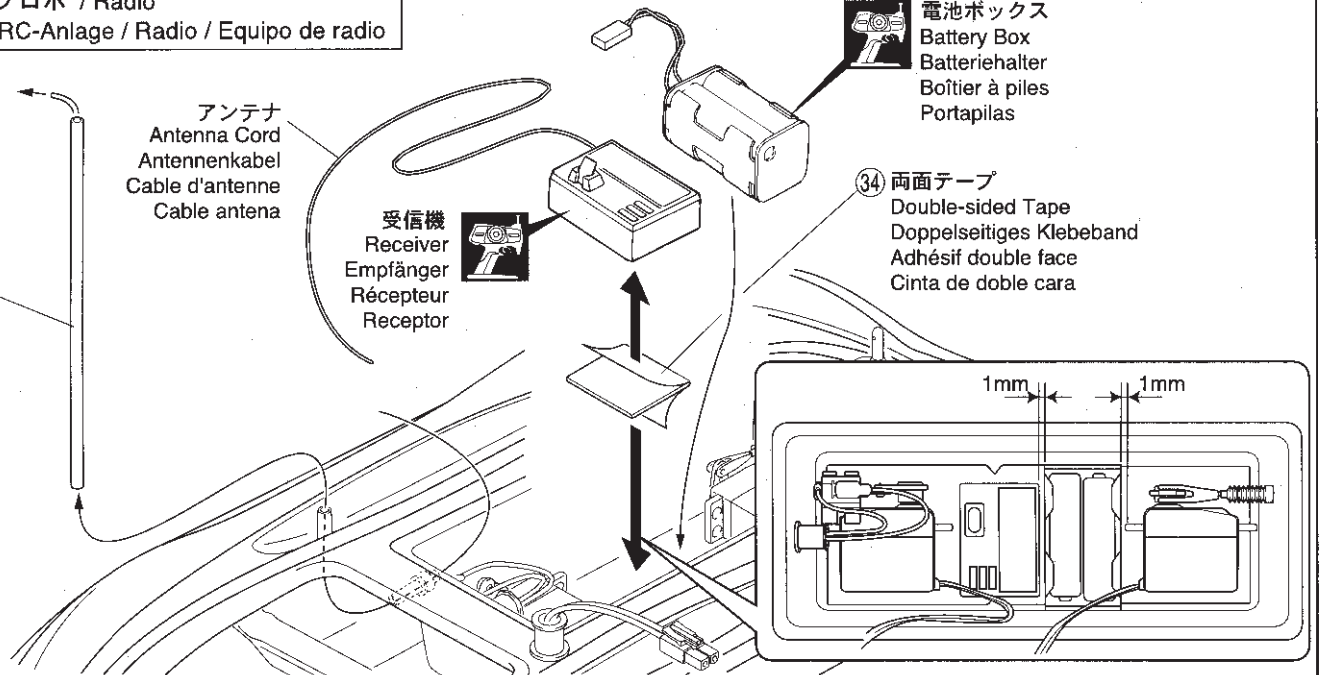
アンテナ  
Antenna Cord  
Antennenkabel  
Cable d'antenne  
Cable antenna

受信機  
Receiver  
Empfänger  
Récepteur  
Receptor

電池ボックス  
Battery Box  
Batteriehalter  
Boîtier à piles  
Portapilas

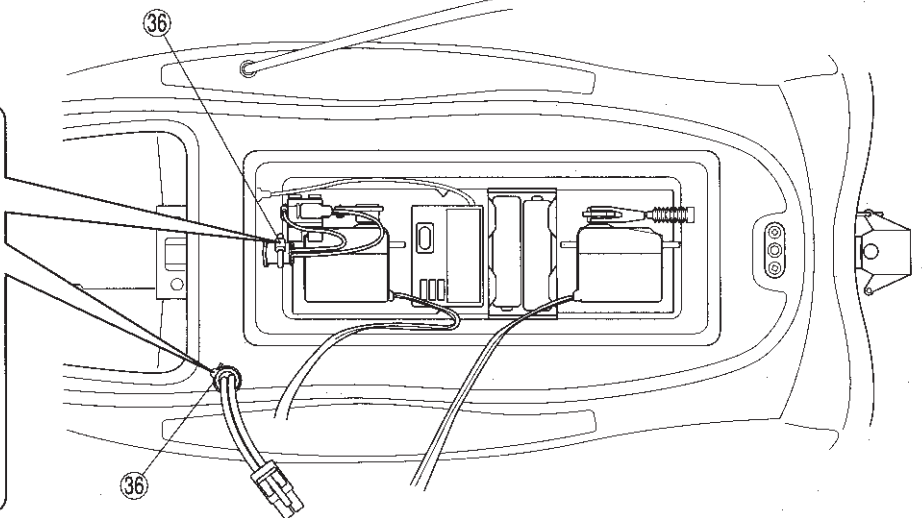
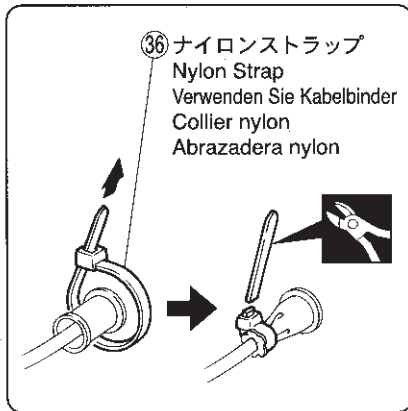
34 両面テープ  
Double-sided Tape  
Doppelseitiges Klebeband  
Adhésif double face  
Cinta de doble cara

35



**20** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco

36 ナイロストラップ  
Nylon Strap  
Verwenden Sie Kabelbinder  
Collier nylon  
Abrazadera nylon



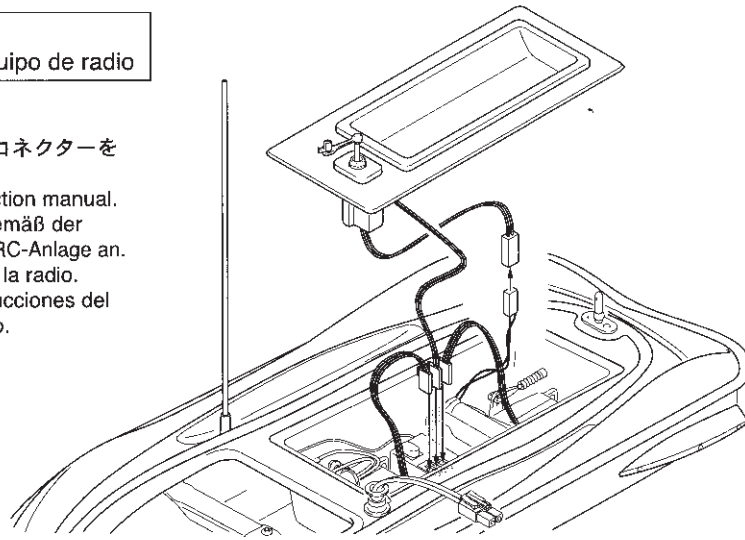
✂ 余分をカットする。  
Cut off excess.

🔧 readyssetには付属。  
Come with readysset.  
Im Readysset enthalten.  
Livré dans la version Readysset.  
Incluido en el Readysset.

# 21

## プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

▶プロポの説明書を参考に、コネクタを接続する。  
Connect as per radio instruction manual.  
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.  
Branchez selon la notice de la radio.  
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

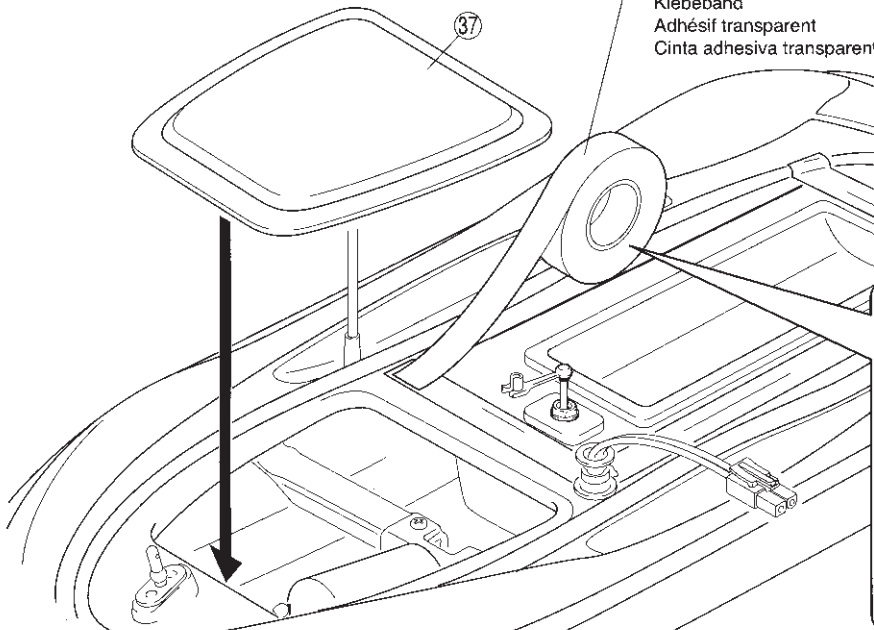




# 22

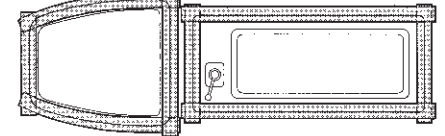
## 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

③⑧ クリアテープ  
Clear tape  
Klebeband  
Adhésif transparent  
Cinta adhesiva transparente

▶すき間のないように貼る。  
Attach clear tape without gaps.  
Tragen Sie das Klebeband lückenlos auf.  
Appliquez l'adhésif sans laisser d'ouverture.  
Coloque la cinta adhesiva transparente sin dejar huecos



▶ 部分に③⑧クリアテープを貼る。  
Attach clear tape (38) to the  place.  
Bringen Sie das Schaumstoffband (38) an der markierten Stelle an.  
Fixer la mousse adhesive (38) a cet emplacement.  
Coloque cinta adhesiva de esponja (38) en.



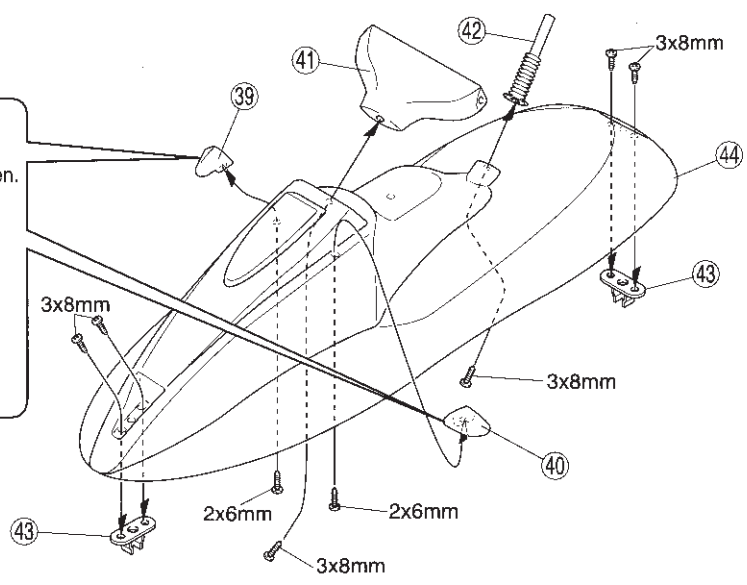
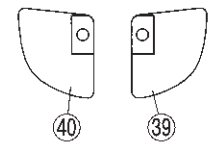
# 23

## カウリング / Cowling Motorhaube / Refroidisseur / Carenado

2 x 6mm TPビス  
TP Screw  
Rk Treibschr  
Vis TP 2x6mm  
Tornillo 2x6mm TP

3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP

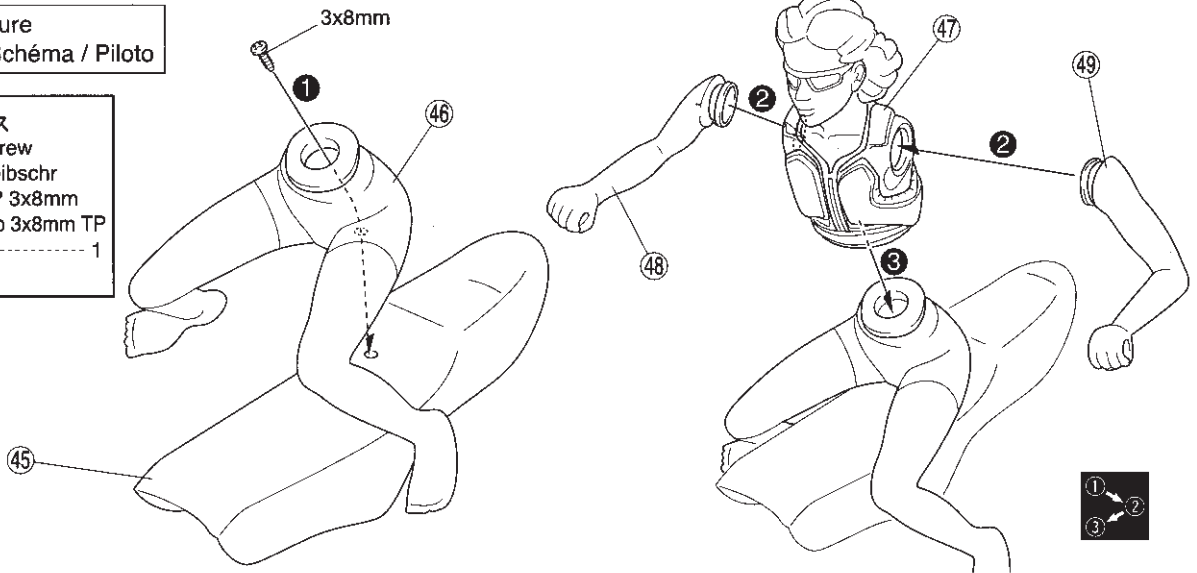
▶向きに注意。  
Note the direction.  
Einbauichtung beachten.  
Notez le sens.  
Fijese en el dibujo.



▶注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

## 24 人形 / Figure Puppe / Schéma / Piloto

3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP

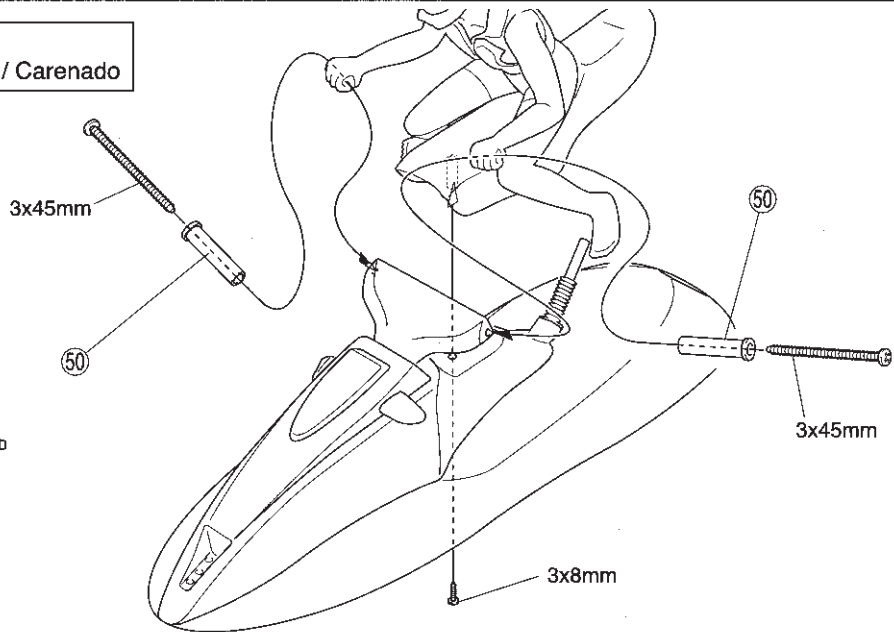
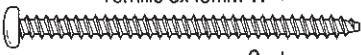


## 25 カウリング / Cowling Motorhaube / Refroidisseur / Carenado

3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP



3 x 45mm TPビス  
TP Screw  
Lk Treibschr  
Vis TP 3x45mm  
Tornillo 3x45mm TP

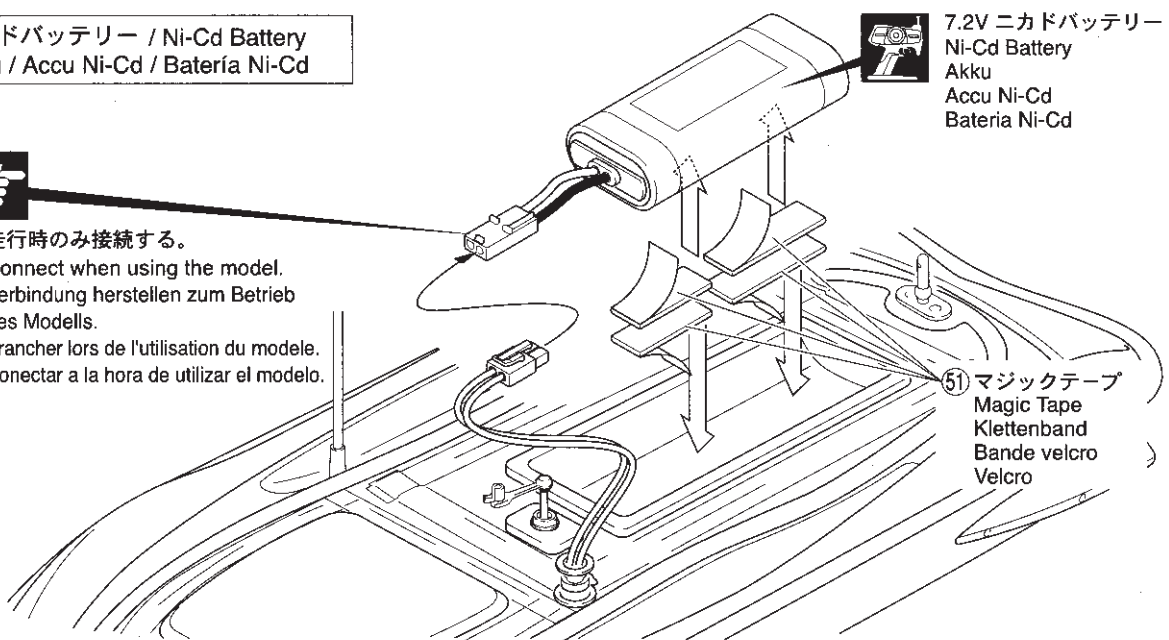


## 26 ニカドバッテリー / Ni-Cd Battery Akku / Accu Ni-Cd / Bateria Ni-Cd

7.2V ニカドバッテリー  
Ni-Cd Battery  
Akku  
Accu Ni-Cd  
Bateria Ni-Cd



▶ 走行時のみ接続する。  
Connect when using the model.  
Verbindung herstellen zum Betrieb  
des Modells.  
Brancher lors de l'utilisation du modele.  
Conectar a la hora de utilizar el modelo.

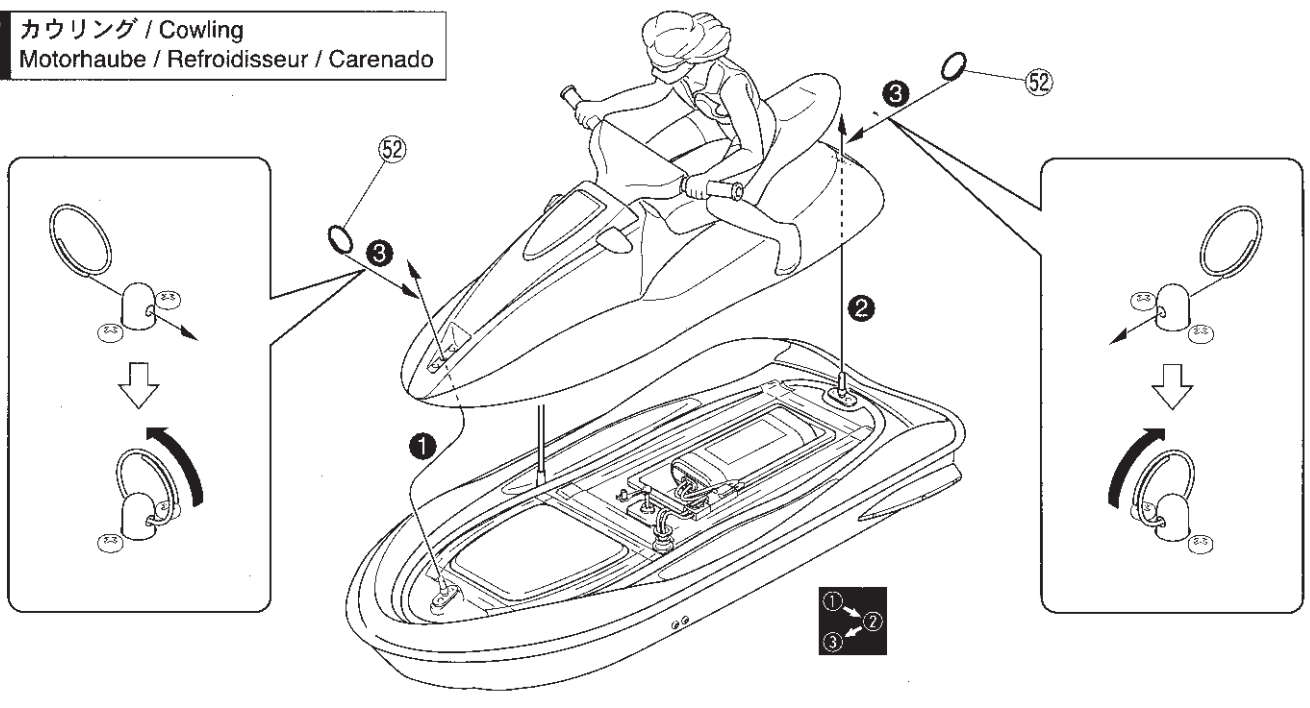


▶ 注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

▶ 番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.

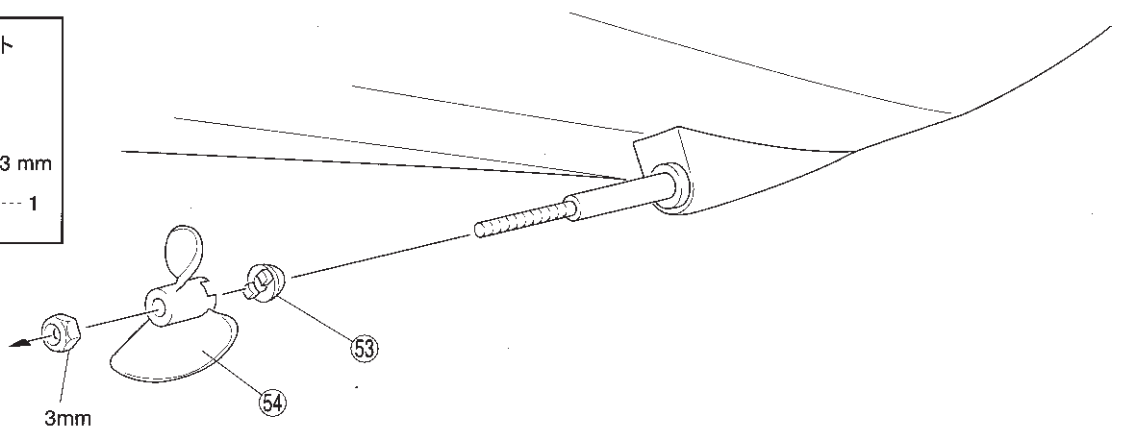
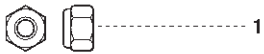
▶ readyssetには付属。  
Come with readysset.  
Im Readysset enthalten.  
Livré dans la version Readysset.  
Incluido en el Readysset.

**27** カウリング / Cowling  
Motorhaube / Refroidisseur / Carenado

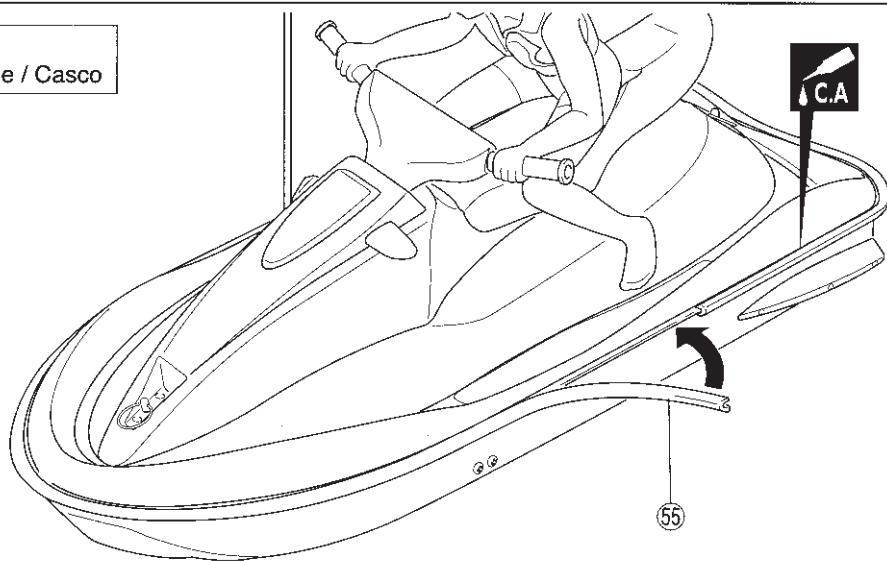


**28** スクリュー / Propeller  
Schiffsschraube / Helice / Hélice

3mm ナイロンナット  
Nylon Nut  
Stoppmutter  
Ecrou Nylstop  
Tuerca Nylon 3 mm



**29** 船体 / Hull  
Rumpf / Coque / Casco



**CA** 瞬間接着剤で接着する。  
Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Verwenden Sie Sekundenkleber.  
Collez avec de la colle cyanoacrylate.  
Aplique pegamento cianoacrilato.

**CA** 番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

- R/Cボートは、湖や河川などの水辺で楽しむものです。操縦する方や同行の方が思わぬ事故に合わないよう注意し、必ず安全な場所で走航させてください。  
With R/C boats, discover a new world of pleasure. Whether you run your boat on lakes, rivers or elsewhere, take precautionary measures to avoid accidents.

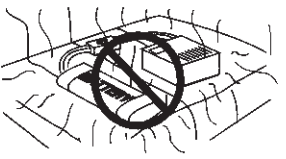
- ケガの恐れがあるので回転部分に手や物を入れないようにしてください。  
Do not put your hands or any objects into rotating parts, as this could result in serious accidents!



- 走航直後はモーターやニカドバッテリーなど熱くなっているのだからさわらない。また、連続走航はさせない。  
The motor and Ni-Cd battery get hot from running. Do not touch them for a while after running.



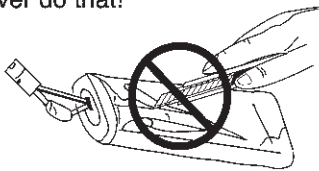
- 充電中は、ニカドバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。



Never put the charger and Ni-Cd battery near flammable material while charging as this may cause fires!

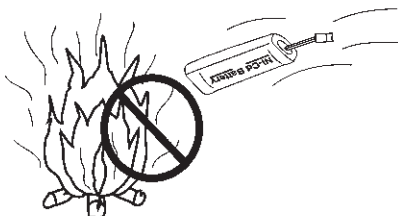
- 次のような場合ショートの原因となり火災等事故の恐れがあり非常に危険です。  
Under the following circumstances, short circuits may occur and result in fires or other accidents:

- ニカドバッテリーの分解、改造は絶対にしない。  
When disassembling or modifying Ni-Cd batteries. Never do that!



破裂危険  
EXPLOSIVE

- ニカドバッテリーは有害重金属が使用されています。火中に投げ入れて破裂すると非常に危険ですので、絶対にしない。  
Never dispose of Ni-Cd batteries into a fire, as these can explode or emit noxious gases from heavy metals used in Ni-Cd batteries!



破裂危険  
EXPLOSIVE

- 次のような時や、次のような場所では絶対に走航させないでください。思わぬ事故やケガの原因となります。  
For accident prevention, do not run your model under the following circumstances:

- ▶ 強風や波浪等の注意報が出ているとき。  
Operate your Kyosho R/C Surfer in waves under .5m height. Do not operate in heavy seas or when a storm warning is in force.
- ▶ 人が多い場所。  
Always be considerate of other beach users whilst using this model.
- ▶ 河川が増水しているとき、また流れが速いとき。  
When rivers are swollen or their current is strong!
- ▶ 同じバンドの無線操縦模型がそばにいるとき。  
Also make sure that nobody is using the same frequency as you do at the same time!



- ▶ プロポの電池残量が少ないとき。  
With weak radio batteries!
- ▶ 船の動きがおかしい???とき。  
When the boat behaves or operates strangely!



- 走航させない時は、必ず電源スイッチを「OFF」にし、安全のため必ずニカドバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。

発熱、発火の原因になります。

When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter! Furthermore, disconnect the Ni-Cd battery and remove it from the model! This may lead to overheat and fires!



確認する  
CHECK

- 不要になったニカドバッテリーは捨てずに販売店にお戻しください。

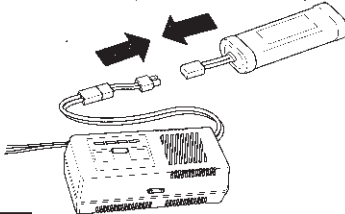
Do not dispose of Ni-Cd batteries! Return them to the retail shop!

## 走行前のチェック PRE-RUN CHECKLIST

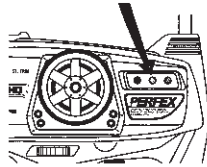
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ゆるんでいるビスはありませんか。               | <input type="checkbox"/> Are all screws securely tightened?   |
| <input type="checkbox"/> プロポの電池はありますか。                  | <input type="checkbox"/> Are the radio batteries fully charged?   |
| <input type="checkbox"/> ニカドバッテリーの充電はしていますか。            | <input type="checkbox"/> Is the Ni-Cd battery fully charged?  |
| <input type="checkbox"/> ラダーの動きはプロポの動きとあっていますか。         | <input type="checkbox"/> Does the rudder operate according to your inputs on the transmitter?           |
| <input type="checkbox"/> スピードコントローラーの動きはプロポの動きとあっていますか。 | <input type="checkbox"/> Does the speed controller operate according to your inputs on the transmitter? |
| <input type="checkbox"/> 走航場所は安全な所ですか。                  | <input type="checkbox"/> Is the Ni-Cd battery securely attached?  |
| <input type="checkbox"/> 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか。   | <input type="checkbox"/> Is the running area safe?  |
| <input type="checkbox"/> ニカドバッテリーは確実に固定されていますか。         | <input type="checkbox"/> Is nobody on your frequency when running at the same time in the same area?    |
| <input type="checkbox"/> スクリューのとりつけは確実ですか。              | <input type="checkbox"/> Is the propeller securely attached?  |
| <input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスが塗ってありますか。            | <input type="checkbox"/> Are all rotating parts greased?  |
| <input type="checkbox"/> 可動部分に当たる物はありませんか。              | <input type="checkbox"/> Can all moving parts move freely, without binding?                             |

## 走航手順 PROPER OPERATING PROCEDURES

- 1** 走航用のバッテリーを充電。  
Fully charge the Ni-Cd battery.

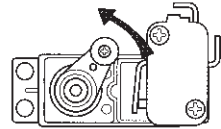


- 2** 送信機の電池をチェック。  
Check the transmitter batteries

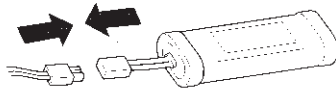


▶ぬれた手でプロポに触れない。  
Keep radio handset dry at all times.

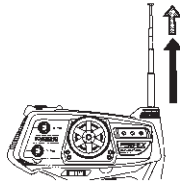
- 3** スピードコントローラーがオフであることを確認。  
Ensure that the speed control servo is in off position.



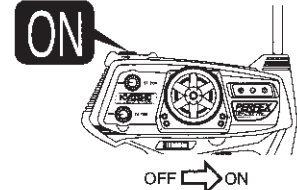
- 4** ニカドバッテリーのコネクターをつなぐ。  
Connect the Ni-Cd battery.



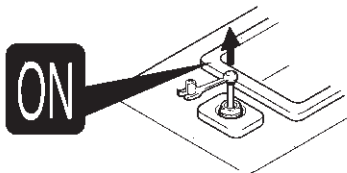
- 5** 送信機のアンテナをのばす。  
Extend the transmitter antenna



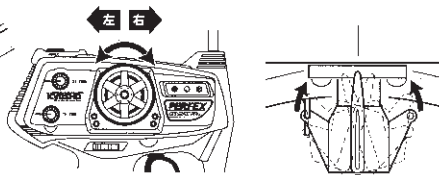
- 6** 送信機のスイッチを入れる。  
Switch on the transmitter.



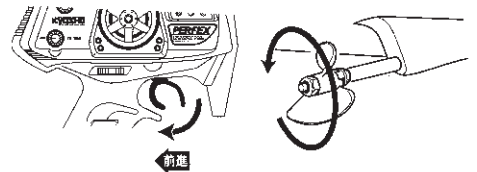
- 7** 受信機のスイッチを入れる。  
Switch on the receiver



- 8** ラダーがプロポのハンドルの動きとあっているか確認。  
Make sure the rudder operates according to your inputs on the transmitter.



- 9** スピードコントローラーがプロポのトリガーの動きとあっているか確認。  
Make sure the speed controller operates according to your inputs on the transmitter.



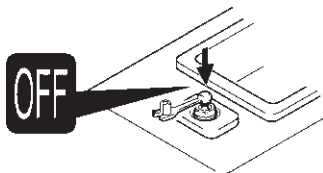
- 10** 走航場所が安全であることを確認。  
Make sure the running area is safe.

## 走行が終わったら AFTER RUNNING ...

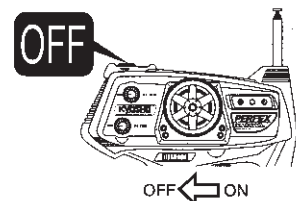
- 1** 船を回収する。  
After finishing running, collect your boat.



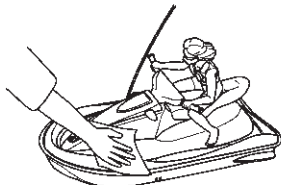
- 2** 受信機のスイッチを切る。  
Switch off the receiver.



- 3** 送信機のスイッチを切る。  
Switch off the transmitter.



- 4** 船体の汚れ水分をきれいにとる。  
Remove dirt from the hull.



- 5** ニカドバッテリーのコネクターをはずす。  
Disconnect the Ni-Cd battery.



●走航させない時は、必ず電源スイッチを『OFF』にし、安全のため必ずニカドバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。  
発熱、発火の原因になります。

When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter! Furthermore, disconnect the Ni-Cd battery and remove it from the model! This may lead to overheat and fires!

  
確認する  
CHECK



## 日常の整備 EVERYDAY MAINTENANCE

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ねじ、ナットのゆるみ、老化をチェック。</li> <li><input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスを塗っておく。</li> <li><input type="checkbox"/> コードが可動部分にこすれたりして破損しているときは修理する。</li> <li><input type="checkbox"/> サーボのコードや受信機のアンテナ線が破損しているときは、使用しているプロポメーカーに修理を依頼する。</li> <li><input type="checkbox"/> 部品が摩耗または破損していないかチェック。</li> <li><input type="checkbox"/> 船体の汚れをとる。</li> <li><input type="checkbox"/> 船体に入っている水をよくふき取り、よく乾かす。</li> <li><input type="checkbox"/> 金属部品にオイルを塗る。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Make sure screws and nuts are securely tightened and other parts are not worn.</li> <li><input type="checkbox"/> Grease all rotating parts.</li> <li><input type="checkbox"/> Repair the wiring should cords be damaged or drag into rotating parts.</li> <li><input type="checkbox"/> Should servo cords and the receiver antenna be damaged, return them to the manufacturer for repair.</li> <li><input type="checkbox"/> Make sure all parts are neither worn nor damaged.</li> <li><input type="checkbox"/> Remove dirt from the hull.</li> <li><input type="checkbox"/> Draw out water from inside the hull.</li> <li><input type="checkbox"/> Oil the metal parts.</li> </ul> |
|--|--|

## 故障かなと思う前に

症 状	原 因	対 策
スピードコントロールサーボが動かない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>送、受信機のスイッチがはいっていない。</li> <li>送信機の電池がない。</li> <li>配線をまちがえている。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>送、受信機のスイッチを入れる。</li> <li>新しいものに交換する。</li> <li>プロポの説明書をよく読んでコネクターを接続する。</li> </ul>
モーターがまわらない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>ニカドバッテリーの容量不足。</li> <li>配線をまちがえている。</li> <li>コネクターの接触不良。</li> <li>モーターの故障。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ニカドバッテリーを充電する。</li> <li>説明書をよく読んで配線する。</li> <li>コネクターのはめこみをきつくする。</li> <li>モーターを交換する。</li> </ul>
モーターはまわるが走らない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>ジョイントがついていない。</li> <li>または、ビスがゆるんでいる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ジョイントを止めているビスをしめる。</li> </ul>
スクリューを手でまわすと重い またはまわらない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>回転部分にゴミやホコリがたまっている。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ゴミやホコリを取り除きグリスを塗っておく。</li> </ul>
スピードコントロールスティックをはなしても船がとまらない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>リンケージの調整不良。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロポのトリムで調整する。</li> <li>このとき、全開に入らないようなら説明書を読んでリンケージをもう一度調整する。</li> </ul>

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Speed control servo does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmitter and/or receiver is not switched on.</li> <li>Transmitter batteries are weak.</li> <li>Improper radio installation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Switch on.</li> <li>Replace with new batteries.</li> <li>Correct as per radio instruction manual.</li> </ul>
Motor does not rotate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ni-Cd battery capacity is insufficient.</li> <li>Improper radio installation.</li> <li>Loose connectors.</li> <li>Motor trouble.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharge Ni-Cd battery.</li> <li>Correct as per instruction manual.</li> <li>Make connectors tighter (e.g. with minus screwdriver).</li> <li>Replace with new motor.</li> </ul>
Motor rotates but boat will not run.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Joint is not installed.</li> <li>Or, screws are loose.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten screws holding joint.</li> </ul>
When rotating by hand, propeller feels heavy or does not rotate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dirt entered rotating parts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean and regrease.</li> </ul>
Even when releasing speed control, boat will not stop.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improper linkage adjustment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust speed control trim on transmitter.</li> <li>Should speed controller not return to neutral, readjust linkages as per instruction manual.</li> </ul>

# スペアパーツ SPARE PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価	★発送手数料
WP01	船体 Hull	③x1	4000	200 (一律)
WP02	カウリング Cowling	④x1	1500	
WP03	ハッチセット Hatch Set	②④⑤⑦x1	800	
WP04	ラダーセット Rudder Set	⑩⑪⑫⑬⑭x1	500	
WP05	シート&ハンドル Sheet & Handle	⑮⑯⑰⑱⑲x1 ⑳㉑x2	1000	
WP06	モーターマウント Motor Mount	㉒x1 ㉓x2	800	
WP07	ラダーロッド Rudder Rod	㉔⑲x1	400	
WP08	モーターコード Motor Cord	コード一式 ㉕x1	400	
WP09	人形 Figure	㉖⑳㉗㉘x1	2200	
WP10	デカール Decal	デカール一式 Decal Set	1200	
WP11	船台 Stand	㉙㉚x2	800	
WP12	ハッチホルダー Hatch Holder	㉛㉜㉝x2	400	
94101	アンテナブーツ Antenna Boots	㉞x10	500	
94102	防水フレキシブルブーツ (S) Waterproof Flexible Boots(S)	㉟x2	300	
94103	スタンチューブセット (160) Stern Tube Set (160)	㊱㊲㊳㊴x1	800	
94104	フェンダーラバー Fender Rubber	㊵x1 (1300mm)	600	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価	★発送手数料
94105	コードブーツ Cord Boots	㊶x2	300	200 (一律)
94106	5mm防水リング 5mm Waterproofing Ring	㊷x5	300	
94881	防水レシーバースイッチホルダー Waterproof Switch Holder	㊸㊹㊺㊻㊼㊽x1	650	
96551S	モータースイッチ (S) Motor Switch (S)	㊾x1	900	
96441	スポンジテープ (1mm) Sponge Tape (1mm)	㊿x12	300	
94752	防水クリアーテープ Waterproofing Tape	㉑x1	450	
90497	マジックテープ Magic Tape	㉒x2	300	
94427	スクリュー (D31xP1.4) Propeller (D31xP1.4)	㉓x2	800	
70102	エクスピードストックモーター (ハイトルク) EXSPEED Motor (HiTorque)	㉔x1	1200	
FO13	セールリング (S) Sail Ring (S)	㉕x12	300	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売してないものがあります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

# オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★発送手数料
1700 KP/KY	蛍光ストラップ (S) Fluorescent Silicone Tube	㉖と交換, 10ヶ入 Instead of ㉖, 10pcs.	各180	200 (一律)
94741	ウォータージャケットセット Water Jacket Set	オプションモーターの水冷用 For water-cooled motor specifications	2000	
94802	モーターブラシクーラーセット Motor Brush Cpller Set	オプションモーターの水冷用 For water-cooled motor specifications	3600	
94301	フラップセット Trim Tab Set	走行姿勢調整用 For adjusting boat position.	800	
70811	アクアスピードマリンモディファイドモーター Aquaspeed Marine Modified Motor	㉔と交換, 高性能ベアリング入モーター Instead of ㉔. High performance motor	5000	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★発送手数料
70815	アクアスピードマリンストックモーター Aquaspeed Marine Stock Motor	㉔と交換, 高性能モーター Instead of ㉔. High performance motor	2000	200 (一律)
TR-12	防水ゴム袋 Waterproofing Bag	受信機、電池ボックス用 For receiver & battery box.	150	
94073	ターンフィンセット (S) Turn Fin Set (S)	旋回性能の向上用 For better efficiency.	800	
94428	金属スクリュー (D32xP1.4) Brass Propeller (D32xP1.4)	㉓と交換, 1ヶ入 Instead of ㉓, 1pcs.	2500	

# 京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は郵便を利用して京商から通信販売で購入できます。
- 京商では電話での直接のご注文は取り扱っておりません。ご了承ください。

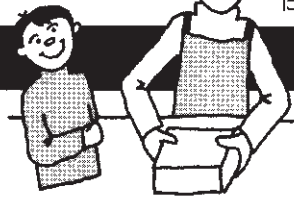
購入方法による手数料、お届け日数のめやす

購入方法	発送手数料	お届け予定日数
お店で お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要	3~4日
お店に行けない場合 現金書留で	200円	6~7日
郵便振込で	200円	10~12日

※お届け予定日数は夏・冬休業または交通事情等運送上の理由により遅れる場合がございます。

## 1. まずはお店でお求めください

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店下さい。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



### お店で在庫切れの場合でも京商の『パーツ直送便』\*でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『パーツ直送便』\*を利用すればその場で注文できます。『パーツ直送便』は、お店に備え付けのパーツ直送便注文用紙にご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店に代金をお支払いいただければ結構です。3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

\*一部取り扱っていないお店もございます。



パーツ直送便取り扱い店はこのステッカーが目印

パーツ直送便  
注文用紙に『品番』  
と必要数を記入。

パーツ直送便の  
注文用紙と一しょに  
代金をお店の人に  
払おう!

3~4日でお客様の  
ご自宅かお店に  
お届けします。

発送手数料は  
**不要**

お届けまで  
**3~4日**

## 2. お店に行けない場合は 次の2つの方法で京商から通信販売で購入できます

お店に行けない場合は郵便局から申し込んでいただくようになります。

### ① 現金書留で京商へ申し込む

必要事項を記入した用紙と代金を現金書留にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料  
**200円**

お届けまで  
**6~7日**

### ② 郵便振込で京商へ申し込む

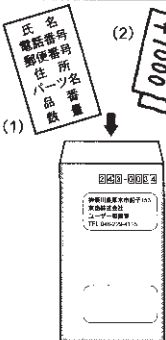
郵便局で払込用紙に必要事項をご記入のうえ、代金を郵便振込にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料  
**200円**

お届けまで  
**10~12日**

郵便振込のほうが  
現金書留より郵便料金が  
安いね。

- 代金は、スペアパーツの定価の他に発送手数料（一律200円）と消費税がかかります。
- 代金の計算方法 代金 = (スペアパーツの定価の合計 + 発送手数料200円) × 消費税1.05 (1円未満は四捨五入)



(1)メモ用紙に 氏名・電話番号・郵便番号・住所（電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください）と注文するパーツ名・品番・注文数を必ず記入して、(2)お間違えのないよう代金と一しょに郵便局よりご送金ください

《現金書留宛先》  
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153  
京商株式会社 ユーザー相談室  
Tel.046-229-4115

### 《払込用紙記入例》

(1) 払込取扱票		(1) 払込票受領証	
002104	47271	002104	47271
京商株式会社		京商株式会社	
品名	数量	金額	金額
1901 ベアリング	2	1,490	1,490
送料		290	290
(例) 消費税		80	80
合計		1,680	1,680

- (1)口座番号：00210-4-47271  
加入者名：京商株式会社
- (2)あなたの 氏名・電話番号・郵便番号・住所 を必ず記入してください。(電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください)
- (3)注文する、品番・パーツ名・注文数を必ず記入してください。
- (4)お間違えのないよう合計金額を記入のうえ、ご送金ください。

豊かなホビーライフ。模型の京商



京商株式会社  
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●お問い合わせはユーザー相談室まで Tel. 046-229-4115 受付時間：月～金曜（祝祭日を除く）13:00～17:00

# 組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみても上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。  
京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、**お電話**いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、**ファックス**または**郵便**でお送りください。

## 京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。  
お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせ：046-229-4115 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～17:00。

ファックスでのお問い合わせ：046-229-1501 ファックスでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせ：〒243-0034 神奈川県厚木市船子153 京商株式会社 ユーザー相談室

-----キリトリ線-----

## お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、ファックスまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させていただきます。  
郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

商品No.	40002/40003		商品名	ウェーブチョッパー			
ご購入店	店名	都道府県		ご購入年月日	年	月	日
		電話					
ご使用プロポ	フリガナ		ご使用モーター	性別	男/女	R/C歴	約年
	ご氏名						
ご自宅住所	〒_____ 都道府県						
ご自宅の連絡先	電話		ファックス				
平日の昼間に可能な連絡先	電話		ファックス				
月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00で電話連絡可能な時間帯				頃	受付No.(京商記入欄)		

お問い合わせご記入欄：組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通 TEL.046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00